

timberk

Руководство по эксплуатации  
Instruction manual

timberk

[www.timberk.com](http://www.timberk.com)  
[www.timberk.ru](http://www.timberk.ru)



Воздухоочиститель

Air purifier

Модель/Model

TAP FL50 SF (W)  
TAP FL50 SF (BL)  
TAP FL50 SF (R)



*Производитель вправе менять внешний вид прибора и цветовую гамму прибора без специального уведомления  
Outlook of devices, aslo colour scores can be revised without any special advance notices.*



Series of horizontal lines for writing notes.

Dear Customer!

Thank you for good choice and purchasing of Timberk Air Purifier. It will serve you for long time.

CONTENTS

1. Important Information.....2
2. Safety Instructions.....2
3. Specifications.....3
4. Device Description.....3
5. Air Purifier Control.....3
6. Air Purifier Operation.....3
7. Air Cleaning System.....4
8. Device Cleaning and Maintenance.....4
9. Troubleshooting.....5

1. IMPORTANT INFORMATION

The Manufacturer reserves the right to introduce changes to the design, equipment or manufacturing technology in order to improve the characteristics of the device without prior notice to the buyer. The text and figures of the instruction may contain misprints. If you have any questions after reading the device operation manual, please, address the seller or an authorized service center for clarification. The device has a label with all necessary technical data and other useful information specified. Use only for intended purposes as specified by the manual. Air purifier is designed for cleaning of air in residential premises.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

Before switching the air purifier on, read the operation manual carefully and keep it for the further use. When using the device, a number of precautions shall be observed. Misuse due to ignoring the precautions may cause harm to the user and other people, and also damage to their property. The device is designed for operation in residential premises with the operating conditions observed. Using the air purifier for purposes other than intended may create situations hazardous for life and health. The electric device shall be monitored during its operation, especially, if children are within reach.

The device shall not be used by physically, sensory or mentally challenged people, and persons with insufficient experience and knowledge (children including), if they are not supervised or were not instructed how to use the device by a person responsible for their safety. Make sure children do not play with the device. Do not use the device for the purposes not specified by the operation manual. It is prohibited to use the device if the power supply cable or the plug are damaged, and also if the air purifier is inoperable, damaged due to falling down or other reasons. The device shall be used only when fully assembled. To avoid electrical shock, the power cord shall be replaced only by the qualified experts at the authorized service centers. To avoid electrical shock, do not locate the power cord closed to heating devices or inflammable or combustible substances. To avoid injuries and damage to property, do not try to repair the air purifier. Disconnect the plug from the socket in the following situations: before cleaning and maintenance; before relocation. Install the air purifier at an even and dry surface. The manufacture and the seller are not responsible for the damage caused by incorrect location of air purifier. If the device is not used, disconnect it from the power supply mains. Do not locate the power cable under the carpet or other items. Keep foreign matters off the air purifier. Do not place any restrictions in front of air intake and air outlet. The minimum distance from any side of the device to items and surfaces is 30 cm. It is prohibited to sit, stand and place heavy objects on the air purifier. The manufacture and the seller are not responsible for damage to the device due to non-observance of the above requirement. When disconnecting the device from the power mains do not pull by the power cord and do not touch the device with wet hands.

## 10. Информация о сертификации

### Изделие соответствует директиве ЕЕС 89/336, касающейся электромагнитного оборудования

Гарантируется безотказная работа изделия в соответствии со сроками, указанными в гарантийном талоне. Обязательно ознакомьтесь с условиями гарантии и требуйте от продавца правильного и четкого заполнения гарантийного талона.

### Гарантийный талон вложен в упаковку изделия

Timberk снимает с себя любую ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией Timberk людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.

### Товар сертифицирован на территории России органом по сертификации:

рег. № РОСС RU.0001.11AB71  
ПРОДУКЦИИ ООО «ОПТИМАТЕСТ».

Фактический адрес: 123308, г. Москва, ул. Мневники, д. 3, корп. 1, оф. 323; Юридический адрес: 115162, г. Москва, Павла Андреева ул., дом №28, корпус 4, тел. +7 495 6044266, факс +7 495 6044266

Орган по сертификации может обновляться ежегодно. При отсутствии копии нового сертификата в коробке, спрашивайте копию у продавца

### Товар соответствует требованиям нормативных документов:

ГОСТ Р 52161.2.98-2009

ГОСТ Р 51318.14.1-2006 р.4

ГОСТ Р 51318.14.2-2006 р.5,7

ГОСТ Р 51317.3.3-2008

ГОСТ Р 51317.3.2-2006 р.6,7

№ сертификата: РОСС IL.AB71.B09607

Сертификат обновляется ежегодно. При отсутствии копии нового сертификата в коробке, спрашивайте копию у продавца

**Срок действия:** с 18.07.2011 по 17.07.2012

### Изготовитель\*:

«Тимберк Хоум Хиатинг Эпплаенсис Компани» Хамасгер стрит, 10, Эйлат, Израиль 88000

Телефон/факс +972-8-637-88-311

### Импортер\*:

ООО «Гольфстрим»

Адрес: г. Москва, ул. Кожевническая, дом 1, стр.1, офис 606

телефон/факс (499) 638-26-77

**По вопросам сервисной поддержки и качества приобретенного товара просьба обращаться по телефону:**

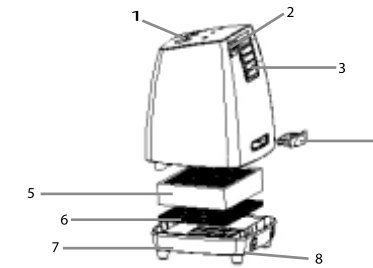
+ 7 (495) 6275285

\* Данные могут быть изменены в связи со сменой производителя, продавца, производственного филиала и/или импортера в РФ и/или страны ЕТС. Актуальную информацию Вы можете получить из содержания действующего на момент продажи сертификата соответствия, а также из данных этикетки, которой маркируется упаковка изделия до даты последующей продажи дистрибьютором на территории РФ или стран ЕТС.

## 3. SPECIFICATIONS

Air capacity, m <sup>3</sup> /h	24
Power supply voltage, V/Hz	220/50
Power consumption, W	5
Rated current, A	0,02
Degree of moisture protection	IPx0
Class of electrical protection	II class
Device dimensions, mm	252x185x193
Net weight, kg	1.08
Premises area, m <sup>2</sup>	15

## 4. DESCRIPTION OF AIR PURIFIER (Fig. 1)



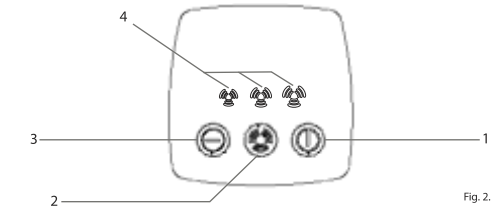
- 1 - Control panel
- 2 - Power connector
- 3 - Air outlet grill
- 4 - Aromatic oil capsule
- 5 - 2 in 1 filter (HEPA filter, Carbon coal filter)
- 6 - Prefilter
- 7 - Device base
- 8 - Air intake grill







### LIST OF ITEMS

1. Air purifier, 1 pc.
2. Operation manual, 1 pc.
3. Warranty card, 1 pc.
4. Package, 1 pc.

## 5. AIR PURIFIER CONTROL



Control Panel (Fig. 2.)





- 1 - «» button It is used for air purifier switching on and switching off.
- 2 - «» button. It is used to select the speed of fan rotation: low rotation speed («» indicator), medium rotation speed («» indicator), high rotation speed («» indicator).
- 3 - «» button. It is used to enable and disable the air ionizing function.
- 4 - Indicators of fan rotation speed.

## 6. AIR PURIFIER OPERATION





### Switching on and switching off

Before switching the device on for the first time, open the filter compartment in the bottom part of the device (Fig.3), remove the filters and pull them out from the plastic bags, and install the filters in the same order. The device is ready to be used. Connect the device to the socket. Press «» button, the air purifier starts to work. Press «» button again to switch the device off.

### Air Ionization

Air purifier is equipped with an air ionizer. The air ionizer is switched on and off by «» button. When the air ionizer is on, «» button backlight is on.

**Selection of Fan Rotation Speed**

Press «» button several times to select the low, medium or high speed of fan rotation. When the low speed of fan rotation is selected, «» indicator on the control panel will be on; when the medium speed of fan rotation is selected, «» indicator on the control panel will be on; when the high speed of fan rotation is selected, «» indicator on the control panel will be on.

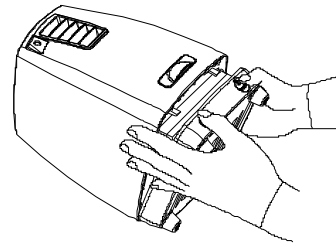


Fig. 3

**7. AIR CLEANING SYSTEM**

5 in 1 air cleaning system is used, it includes: air ionizer, filter (HEPA filter, CARBON coal filter, Pre - filter), and also a capsule for aromatic oil.

7.1 The ionizer generates negative ions (anions) and refreshes the air in premises. Anions build up nervous and blood circulatory systems, improve lungs performance and serve as the efficient protection against respiratory diseases (such as asthma and pneumonia). Anions purify air of dust and smoke.

7.2 HEPA filter (High Efficiency Particulate Air filter) purifies air of dust and pollen particles, and other allergic agents up to 0.3 μm with 99.95% efficiency.

7.3 CARBON coal filter removes tobacco smoke, capture harmful gases (for example, carbon monoxide, and also formaldehydes\*\*) and cleans air of other unpleasant smells and chemical compounds.

7.4 The device is equipped with a compartment for aromatic oil. When aromatic oil is filled into it, the air is aromatized. Aromatic oil is not included into the scope of supply (Fig.4).

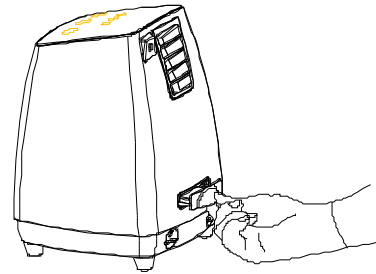


Fig. 4

**8. DEVICE CLEANING AND MAINTENANCE**

Replace the filter if the following problems occur:

- air flow from the air outlet and grill is reduced, and noise increased.
- filter color has changed, which points to filter contamination.

Before cleaning the device, make sure that it is unplugged. Otherwise, it may lead to electrical shock.

Use damp and soft cloth to wipe the external surface of the device.

To avoid electrical shock, be careful not to scratch and damage the elements during cleaning.

It is prohibited to use solvents, petroleum, xylene, hard brush, talcum powder and other substances; only water is allowed.

The device shall be cleaned once or twice in a week.

Store the device in premises with low humidity.

\*\* Formaldehyde – gaseous colorless substance with pungent odor; it is used in numerous consumers' goods (plastic materials, glue, MDF base of laminated flooring, chipboard and MDF furniture, which are manufactured with formaldehyde resin used).

**8. ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРИБОРА**

Произведите замену фильтра при наличии следующих проблем:

- поток воздуха из воздуховыпускного отверстия и решетки стал слабее, а шум увеличился.
- изменилась окраска фильтра, что указывает на загрязнённость фильтра.

Перед началом чистки устройства убедитесь в том, что вилка отключена от розетки. В противном случае, это может привести к поражению электрическим током.

Для протирки внешней поверхности устройства используйте влажную и мягкую ткань.

Во избежание поражения электрическим током не царапайте и не повреждайте при чистке элементы устройства.

Не используйте при чистке прибора растворитель, бензин, диметилбензол, жесткую щётку, тальковую пудру и другие вещества, кроме воды.

Проводите чистку устройства один или два раза в неделю.

Храните прибор в помещении с низкой влажностью.

**9. ПОИСКИ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**



В случае возникновения аварийных ситуаций обратитесь к информации, указанной в таблице ниже. В случае невозможности решения проблем самостоятельно, обратитесь в сервисный центр.

Срок службы прибора 5 лет. По истечении срока службы воздухоочиститель должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации.



Неисправность	Возможная причина
При включении прибор не работает	1. Убедитесь, что вилка вставлена в розетку 2. Проверьте источник электропитания
Слабый воздушный поток	Фильтры очистки загрязнены. Поменяйте фильтры
Сильный шум и вибрация	1. Неустойчивое положение прибора 2. Неровная поверхность места установки воздухоочистителя 3. Фильтры очистки загрязнены. Поменяйте фильтры

**6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЯ**





**Включение и выключение**

Перед первым включением откройте отсек для фильтров в нижней части прибора (рис.3), после чего извлеките из него фильтры и освободите их от пластиковых пакетов, установите фильтры на место в том же порядке. Прибор готов к использованию. Включите прибор в розетку. Нажмите кнопку «», воздухоочиститель начнет работать. Нажмите кнопку «» повторно для выключения прибора.

**Функция ионизации воздуха**

Воздухоочиститель оснащен ионизатором воздуха. Включение и отключение ионизатора воздуха осуществляется с помощью кнопки «». При включении ионизатора воздуха загорается подсветка кнопки «».

**Выбор скорости вращения вентилятора**

Нажмите кнопку «» несколько раз, чтобы выбрать низкую, среднюю или высокую скорость вращения вентилятора. При выборе низкой скорости вращения вентилятора на панели управления загорится индикатор «», при выборе средней скорости вращения вентилятора на панели управления загорится индикатор «», при выборе высокой скорости вращения вентилятора на панели управления загорится индикатор «».

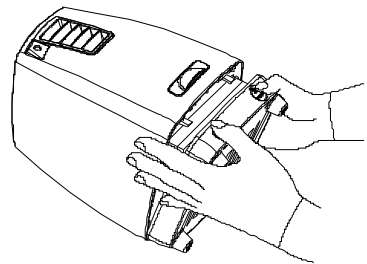


Рис. 3

**7. СИСТЕМА ОЧИСТКИ ВОЗДУХА**

Система очистки воздуха включает в себя 5 в 1: ионизатор воздуха, фильтр (HEPA фильтр, угольный CARBON фильтр, фильтр предварительной очистки), а так же капсулу для ароматического масла.

7.1 Ионизатор генерирует отрицательно заряженные ионы (анионы) и освежает воздух в помещении. Анионы укрепляют нервную и кровеносную системы, улучшают деятельность легких и служат эффективной защитой от респираторных заболеваний (таких как астма и пневмония). Анионы очищают воздух от пыли и дыма.

7.2 Фильтр HEPA (High Efficiency Particulate Air filter) очищает воздух от частиц пыли, пыльцы и других аллергенов размером до 0,3 мкм на 99,95%.

7.3 Угольный CARBON фильтр устраняет табачный дым, улавливает вредные газы (например, угарный, а также формальдегиды \*\*) и очищает воздух от прочих неприятных запахов и химических соединений.

7.4 Прибор оснащен отсеком для ароматического масла. При добавлении в него ароматического масла происходит ароматизация воздуха. Ароматическое масло в комплект не входит (рис. 4).

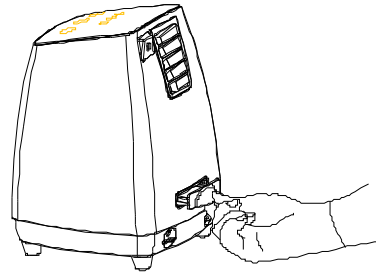


Рис. 4

\*\* Формальдегид - газообразное бесцветное вещество с острым запахом, используется во многих потребительских изделиях (среди них пластмассы, клей, основа ламината из МДФ, мебель из ДСП, МДФ, при производстве которых используются формальдегидные смолы).

**9. TROUBLESHOOTING**

In the event of emergencies, use the information given in the table below. If you cannot solve the problem, address the service center. Device lifetime – 5 years. When the lifetime expires, air purifier shall be disposed of in accordance with the standards, regulations and methods valid at the disposal location.

Problem	Possible Cause
Device does not work when connected	1. Make sure that the plug is inserted to the socket 2. Check power supply source
Weak air flow	Filters are contaminated. Replace the filters.
High noise and vibration	1. Device is in unstable position 2. Uneven surface of air purifier location 3. Filters are contaminated. Replace the filters.

**Уважаемый покупатель!**

Благодарим Вас за удачный выбор и приобретение воздухоочистителя Timberk. Он прослужит Вам долго.

**СОДЕРЖАНИЕ**

1. Важная информация.....6  
 2. Правила безопасности.....6  
 3. Технические характеристики.....7  
 4. Описание прибора.....7  
 5. Управление воздухоочистителем.....7  
 6. Эксплуатация воздухоочистителя.....8  
 7. Система очистки воздуха.....8  
 8. Чистка и обслуживание прибора.....9  
 9. Поиск и устранение неисправностей.....9  
 10. Информация о сертификации.....10

**1. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.

В тексте и цифровых обозначениях данной инструкции могут быть допущены опечатки.

Если после прочтения инструкции у Вас останутся вопросы по работе и эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений. На изделии присутствует этикетка, на которой указаны все необходимые технические данные и другая полезная информация о приборе.

Используйте прибор только по назначению, указанному в данной инструкции.

Воздухоочиститель предназначен для очистки воздуха в бытовых помещениях.

**2. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**

Перед вводом в эксплуатацию воздухоочистителя внимательно изучите данную инструкцию по его эксплуатации и храните ее для дальнейшего использования.

При использовании прибора, необходимо соблюдать ряд мер предосторожности. Неправильная эксплуатация в силу игнорирования мер предосторожности может привести к причинению вреда здоровью пользователя и других людей, а также нанесению ущерба их имуществу.

Прибор предназначен для работы в жилых помещениях с соблюдением указанных условий эксплуатации. Использование воздухоочистителя не по назначению может создавать ситуации, опасные для жизни и здоровья людей.

Электроприбор должен находиться под наблюдением во время его эксплуатации, особенно, если неподалёку от него находятся дети. Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, обладающими недостаточным опытом и знаниями, если они не находятся под наблюдением и не получили инструкций по использованию устройства от лица, ответственного за их безопасность. Необходимо следить, чтобы дети не играли с устройством.

Не используйте устройство, в целях, непредусмотренных этим руководством по эксплуатации.

Не допускается эксплуатировать прибор, если кабель электропитания или штепсельная вилка имеют повреждения, а также, если воздухоочиститель неисправен, поврежден при падении или при других обстоятельствах. Прибор должен эксплуатироваться только в полностью собранном виде.

Во избежание опасности поражения электрическим током, поврежденный сетевой шнур должен меняться только в авторизованных сервисных центрах квалифицированными специалистами.

Во избежание опасности поражения электрическим током не размещайте шнур питания рядом с нагревательными приборами и легковоспламеняющимися или горючими веществами.

Во избежание травм и повреждения имущества не пытайтесь самостоятельно ремонтировать воздухоочиститель.

Вынимайте штепсельную вилку прибора из сетевой розетки в следующих случаях: перед чисткой и техническим обслуживанием; перед перемещением на другое место.

Устанавливайте воздухоочиститель на ровной сухой поверхности.

За повреждения, полученные из-за неправильного расположения воздухоочистителя, изготовитель и продавец ответственности не несут.

Если прибор не используется, отключите его от сети электропитания.

Не прокладывайте кабель электропитания под ковром или другими предметами.

Не допускайте попадания в воздухоочиститель посторонних предметов.

Не загоразивайте посторонними предметами воздухозаборную и воздуховыпускную решетку.

Минимальное расстояние от любой стороны прибора до предметов и поверхностей - 30 см.

Не садитесь, не вставайте и не ставьте тяжелые предметы на воздухоочиститель.

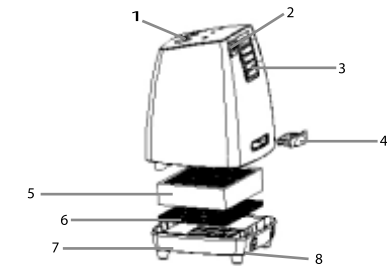
За повреждения прибора, полученные из-за невыполнения данного требования, изготовитель и продавец ответственности не несут.

При отключении прибора от сети электропитания не тяните за кабель электропитания и не дотрагивайтесь до него влажными руками.

**3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Производительность по воздуху, м³/ч	24
Напряжение питания, В/Гц	220/50
Потребляемая мощность, Вт	5
Номинальный ток, А	0,02
Степень защиты от влаги	IpX0
Класс электрозащиты	II class
Размеры прибора, мм	252x185x193
Вес нетто, кг	1.08
Площадь помещения, м²	15

**4. ОПИСАНИЕ ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЯ (рис. 1)**



- 1 - Панель управления
- 2 - Разъем питания
- 3 - Воздуховыпускная решетка
- 4 - Капсула для ароматического масла
- 5 - Фильтр 2 в 1 (HEPA фильтр, угольный фильтр Carbon)
- 6 - Предварительный фильтр очистки
- 7 - Основание прибора
- 8 - Воздухозаборная решетка

Рис. 1

**КОМПЛЕКТАЦИЯ**

- 1. Воздухоочиститель 1 шт.
- 2. Руководство по эксплуатации 1 шт.
- 3. Гарантийный талон 1 шт.
- 4. Упаковка 1 шт.

**5. УПРАВЛЕНИЕ ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЕМ**

Панель управления (Рис. 2)

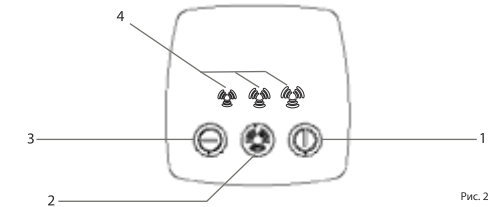








Рис. 2

- 1 - Кнопка «».
- Используется для включения и отключения воздухоочистителя.
- 2 - Кнопка «».
- Используется для выбора скоростей вращения вентилятора: низкая скорость вращения (индикатор «»), средняя скорость вращения (индикатор «»), высокая скорость вращения (индикатор «»).
- 3 - Кнопка «».
- Используется для включения и отключения функции ионизации воздуха.
- 4 - Индикаторы скорости вращения вентилятора.